



Рамочная Конвенция об изменении климата

Distr.: Limited
3 December 2010
Russian
Original: English

Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам

Тридцать третья сессия

Канкун, 30 ноября – 4 декабря 2010 года

Пункт 4 повестки дня

Разработка и передача технологий

Разработка и передача технологий

Проект выводов, предложенный Председателем

1. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) и Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) приветствовали доклад Группы экспертов по передаче технологии (ГЭПТ) об итогах работы группы, включая ее шестое очередное совещание, состоявшееся 19–20 ноября 2010 года в Бонне, Германия¹, и приняли к сведению устный доклад заместителя Председателя ГЭПТ об итогах работы группы. ВОКНТА и ВОО отметили, что ГЭПТ добилась значительного прогресса в осуществлении своей программы работы на 2010–2011 годы. ВОКНТА и ВОО выразили свою признательность г-ну Брюсу Уилсону (Австралия), Председателю ГЭПТ, и г-ну Нагмельдину Гутби Эльхассану (Судан), заместителю Председателя, за руководство ГЭПТ в ходе продвижения вперед ее программы работы на 2010–2011 годы.

2. ВОКНТА и ВОО приветствовали обновленное руководство "Проведение оценок технологических потребностей в связи с изменением климата" (именуемое далее руководство ОТП), которое было подготовлено совместно Программой развития Организации Объединенных Наций и секретариатом в сотрудничестве с ГЭПТ и Инициативой по технологиям в области изменения климата (ИТК). ВОКНТА и ВОО призвали Стороны, не включенные в приложение I к Конвенции (Стороны, не включенные в приложение I), которые в настоящее время проводят или обновляют свои оценки технологических потребностей (ОТП), использовать обновленное руководство ОТП.

3. ВОКНТА приветствовал доклад ГЭПТ о вариантах содействия совместным технологическим исследованиям и разработкам². Он отметил, что доклад содержит богатую информацию и ряд выводов, которые могли бы послужить для Сторон источником информации при обсуждении ими вопросов, связанных

¹ FCCC/SB/2010/INF.4.

² FCCC/SBSTA/2010/INF.11.

с разработкой и передачей технологии, в том числе в отношении того, каким образом стимулировать совместные действия в области технологических исследований и разработок в рамках и за пределами сферы охвата Конвенции.

4. ВОКНТА отметил, что секретариат, при содействии правительства Сингапура и в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Азиатским банком развития и ИТК, организовал региональное рабочее совещание для стран Азии и Тихого океана по подготовке проектов в области передачи технологии для целей финансирования, которое состоялось в Сингапуре 26–28 октября 2010 года. ВОКНТА выразил свою признательность за помощь, оказанную правительством Сингапура при проведении у себя в стране этого рабочего совещания.

5. ВОКНТА приветствовал доклад секретариата о региональной учебной программе по подготовке проектов³, предпринятой в Африке, Азии и Тихом океане, Латинской Америке и Карибском бассейне. Он отметил содержащуюся в докладе информацию об итогах, приобретенном опыте и извлеченных уроках в контексте организации этих рабочих совещаний. ВОКНТА признал необходимость организации дальнейших учебных рабочих совещаний на французском и испанском языках, а также то, что любые возможные последующие меры должны строиться на основе такого опыта и извлеченных уроков.

6. ВОКНТА принял к сведению информацию, представленную в устной форме ИТК в отношении продолжающейся активизации деятельности Консультативной сети по вопросам частного финансирования ИТК (КСЧФ ИТК) в деле наращивания потенциала разработчиков проектов и других субъектов, поддерживающих проекты, с целью получения доступа к частному капиталу для финансирования ощутимых проектов в области экологически чистой энергии, включая возобновляемую энергию, и призвал другие многосторонние инициативы представлять информацию о деятельности, которая ведет к более широкой и более активной разработке и передаче технологии в интересах развивающихся стран.

7. ВОКНТА отметил, что в начале 2011 года секретариат организует рабочее совещание по надлежащей практике проведения ОТП, как это указано в обновленной программе работы ГЭПТ на 2010–2011 годы, и выразил надежду получить доклад об итогах этого рабочего совещания на своей тридцать четвертой сессии.

8. ВОКНТА просил секретариат, при условии наличия ресурсов:

a) организовать на французском и испанском языках учебные рабочие совещания по подготовке проектов передачи технологии для целей финансирования для Сторон, не включенных в приложение I, в сотрудничестве с соответствующими международными организациями и инициативами;

b) координировать при участии соответствующих международных организаций и инициатив осуществление экспериментального учебного курса, сочетающего в себе онлайн-обучение с обучением в формате личных встреч участников, по подготовке проектов передачи технологии для целей финансирования, опираясь на накопленный опыт и извлеченные уроки в контексте региональной учебной программы по подготовке проектов, упоминаемой в пункте 5 выше, и представить доклад о достигнутом прогрессе ВОКНТА на его тридцать пятой сессии.

³ FCCC/SBSTA/2010/INF.6.

9. ВОКНТА предложил Сторонам и соответствующим организациям, которые в состоянии это сделать, предоставить финансовую поддержку для деятельности, упоминаемой в пункте 8 выше.
